

NL	DuoFern handzender Standard - Gebruikershandleiding	1
FR	Télécommande standard DuoFern - Mode d'emploi	33

Artikelnr. / Référence : 3248 03 61 (1-kanaals/1 canal) / 3232 03 64 (4-kanaals/4 canaux) / 3248 03 66 (6-kanaals/6 canaux)



Deze handleiding... ..	3	Handmatige bediening van actoren met meerdere kanalen	22
Gevaarsymbolen	3	Besturing van jaloezieën of dimmers in tiptoetsmodus	23
Gebruikte weergaves en symbolen.....	4	In- en uitschakelen van de tiptoetsmodus	23
Veiligheidsaanwijzingen	5	Automatische functie in-/uitschakelen (voor art.nr. 3232 03 64)	24
Beoogd gebruik.....	6	Instellingen wissen (reset)	26
Overzicht/bedieningstoetsen	7	Technische gegevens.....	27
Achterkant apparaat	8	Vervanging batterij	28
Korte beschrijving van de DuoFern handzender Standard	9	Vervanging batterij	29
Eerste inbedrijfstelling	11	Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	30
Aanmelden van DuoFern eindapparaten (voor art.nr. 3232 03 64 / 3248 03 66).....	12		
Aanmelden van DuoFern eindapparaten (voor art.nr. 3248 03 61)	14		
Afmelden van DuoFern eindapparaten.....	16		
De functie "opruimen" activeren.....	17		
Instellen van de eindposities.....	18		
Omkering draairichting	20		

beschrijft de bediening van de DuoFern handzender Standard.

- ◆ Lees deze handleiding nauwkeurig en volg alle veiligheidsaanwijzingen op.
- ◆ Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar hem op een goed bereikbare plaats.
- ◆ Geef deze handleiding bij afgifte van de DuoFern handzender Standard aan derden mee.
- ◆ Bij schade die door het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen ontstaat, vervalt de garantie. Ook voor gevolgschade kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.





Gevaarsymbolen

In deze handleiding gebruiken wij de volgende symbolen:



Gevaar / gevaarlijke situatie

Weergave	Beschrijving
1. 2.	Stappen
◆	Opsomming
1) of a)	Lijsten
	Nuttige informatie
	Lees de bijbehorende handleiding

**Bij oneigenlijk gebruik bestaat verhoogd gevaar voor verwondingen.**

- ◆ Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- ◆ Controleer de DuoFern handzender Standard op beschadiging. Neem a.u.b. met onze serviceafdeling contact op indien u schade vaststelt.
- ◆ Kinderen mogen niet met het DuoFern handzender Standard spelen.
- ◆ Gebruik het radiografisch DuoFern systeem en zijn componenten nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig.

Gebruik de DuoFern handzender Standard alleen om rolluiken en elektrische verbruikers (bijv. verlichting) op afstand te bedienen.

Gebruiksvoorwaarden

Gebruik de DuoFern handzender Standard alleen in droge ruimtes.



Radiografische installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen de signaalontvangst storen.

Gevaren bij oneigenlijk gebruik

Het gebruik van de DuoFern handzender Standard voor een ander dan bovenvermeld doel is niet toegestaan.

Statusled (groen/rood)

OMHOOG (aan/uit)

STOP (uit)*

OMLAAG (uit/aan)

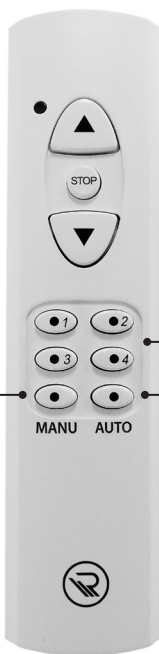
* Tiptoetsmodus
in-/uitschakelen

Art.nr.:
3248 03 61



Automatische
functies uit

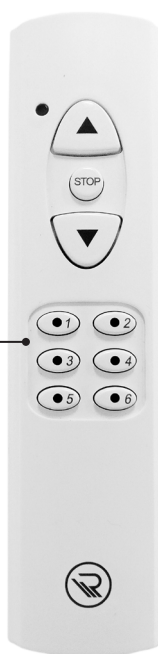
Art.nr.:
3232 03 64



Apparaten- resp.
groepstoetsen

Automatische
functies aan

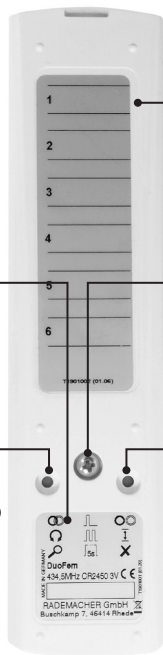
Art.nr.:
3248 03 66



i Achterkant apparaat

Art.nr.:
3248 03 61 / 3232 03 64 / 3248 03 66

Typeplaatje (voorbeeld) voor art.nr.
3248 03 66



Plaats voor notities

Bevestigingsschroef

Verbinden-toets



Aanmeldmodus



Omkering draairichting



Opruimen-functie



5 sec.
ingedrukt
houden



Scheiden-toets



Afmeldmodus



Instellen van de eindposities



5 sec.
ingedrukt
houden

Reset

Met het radiografische DuoFern systeem is een bidirectionele gegevensuitwisseling tussen de verschillende deelnemers van een radiografisch netwerk mogelijk. Alle schakelcommando's van een DuoFern zender worden door de DuoFern ontvangers bevestigd.

Met de DuoFern handzender Standard kunt u verschillende DuoFern apparaten (bijv. RolloTron Comfort/Standard DuoFern of Duo-Fern actoren voor verlichting) handmatig op afstand bedienen.

Commandotoetsen (OMHOOG / STOP / OMLAAG)

Met behulp van de drie commandotoetsen, OMHOOG (aan/uit)/ STOP (uit)/OMLAAG (uit/aan), kunt u handmatige schakelcommando's naar de aangemelde DuoFern eindapparaten zenden, zie pagina 22.

Commandotoetsen (AUTO/MANU) (alleen voor artikelnr. 3232 03 64)

Met behulp van de commandotoetsen AUTO en MANU, kan de automatische functie van de aangemelde DuoFern eindapparaten uit- (MANU) of ingeschakeld (AUTO) worden, zie pagina 24 / 25.

Apparaten- resp. groepstoetsen (alleen voor artikelnr. 3232 03 64 / 3248 03 66)

De DuoFern handzenders 3232 03 64 en 3248 03 66 beschikken over 4 en 6 apparaten- resp. groepstoetsen, die u naar believen aan DuoFern eindapparaten kunt toewijzen (zie pagina 27). Op die manier is zowel een aparte besturing als een groepsbesturing van verschillende apparaten mogelijk (zie pagina 13).

Verbinden-toets

Met behulp van de verbinden-toets kunt u de volgende functies uitvoeren:

- ◆ Aanmeldmodus DuoFern eindapparaten bij de handzender aanmelden.
- ◆ Omkeren draairichting De draairichting van de buismotor wijzigen resp. omschakelen tussen de apparaten- en de lichtfunctie.
- ◆ Opruimen De verbinding van de handzender met niet meer bestaande actoren wissen.

Scheiden-toets

Met behulp van de scheiden-toets kunt u de volgende functies uitvoeren:

- ◆ Afmeldmodus DuoFern eindapparaten van de handzender afmelden.
- ◆ Instelling eindposities De eindposities van elektronische RADEMACHER buismotoren instellen.
- ◆ Reset Herstellen van de fabrieksinstellingen.

Statusled

De tweekleurige statusled geeft aan of alle DuoFern eindapparaten het schakelsignaal ontvangen en bevestigd hebben.



De batterij is af fabriek met scheidingsfolie in de batterijhouder geplaatst.

Trek het scheidingsfolie zoals afgebeeld met enige kracht er naar rechts toe uit. De schroef aan de achterzijde van de behuizing hoeft hiertoe niet eerst los te worden gedraaid.



Aanmelden van DuoFern eindapparaten (voor art.nr. 3232 03 64 / 3248 03 66)

NL

Om een DuoFern eindapparaat met de DuoFern handzender Standard te kunnen bedienen moet deze bij het corresponderende DuoFern eindapparaat aangemeld zijn.

Gebruik een dun, niet te spits voorwerp om de verbinden-toets in te drukken.

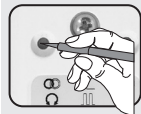
1.



Het gewenste DuoFern eindapparaat of de DuoFern actor in de aanmeldmodus schakelen.

(zie de betreffende bedieningshandleiding)

2.



1 x 

De DuoFern handzender Standard in de aanmeldmodus schakelen.

Hiervoor de verbinden-toets één keer kort indrukken.

3.



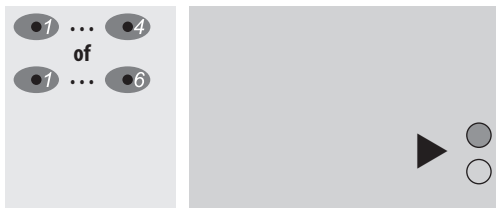
60 seconden

De leds van alle apparaten- resp. groepstoetsen branden.

- ◆ Een volledig bezette groepstoets brandt niet.
- ◆ De aanmeldmodus blijft 60 seconden actief.



4.



De apparatentoets indrukken waarmee u het apparaat later wilt oproepen.

Houd de statusled in de gaten

groen: de aanmelding is geslaagd.
rood: de toets is nu volledig bezet.

5.

1. ... 4.

Punt 1 tot 4 herhalen om het volgende apparaat resp. de volgende actor aan te melden.

Voor apparaten met meerdere kanalen geldt:

- ◆ Indien een apparaat meerdere kanalen (bijv. DuoFern universele actor) heeft, moet u voor elk kanaal een groepstoets selecteren.
- ◆ Bij apparaten met meerdere kanalen wordt automatisch naar punt 3 gesprongen tot ze allemaal afgewerkt zijn.
- ◆ Als u niets wenst toe te wijzen aan een kanaal of deze wilt overslaan, moet u op de STOP-toets drukken.

Meer dan één keer aanmelden van een apparaat

U kunt een apparaat ook meer dan één keer aanmelden om bijv. een enkelvoudige besturing en een groepsbesturing mogelijk te maken:

- ◆ RolloTron Standard DuoFern 1 op toets 1
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 2 op toets 2
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 3 op toets 3
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 1/2/3 op toets 4

Houd rekening met het maximaal mogelijke aantal apparaten per toets (zie pagina 27).



Aanmelden van DuoFern eindapparaten (voor art.nr. 3248 03 61)

NL

Bij de DuoFern handzender Standard 3248 03 61 kunnen geen apparaten of groepstoetsen worden geselecteerd resp. gebruikt. De aangemelde actoren worden automatisch aan de enige bestaande groep toegewezen.



Bij het aanmelden van DuoFern actoren met meerdere kanalen worden bij de DuoFern handzender Standard 3248 03 61 (1 groep) alle kanalen in de groep aangemeld.



Aanmelden van DuoFern eindapparaten (voor art.nr. 3248 03 61)

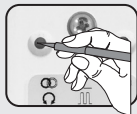
NL

1.



Het gewenste DuoFern eindapparaat of de DuoFern actor in de aanmeldmodus schakelen.
(zie de betreffende bedieningshandleiding)

2.

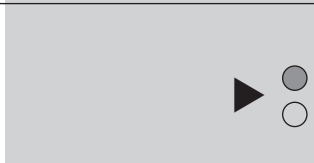
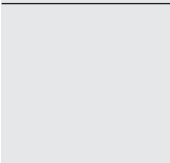


1 x

De DuoFern handzender Standard in de aanmeldmodus schakelen.

Hiervoor de verbinden-toets één keer kort indrukken.

3.

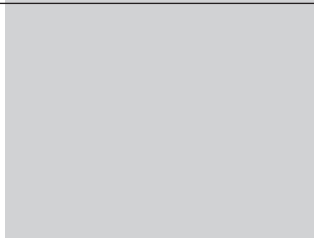
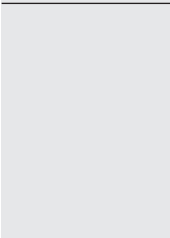


Houd de statusled in de gaten

groen: de aanmelding is geslaagd.

rood: de toets is al volledig bezet

4.



Punt 1 en 2 moeten voor elke actor worden herhaald.



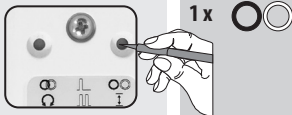
1.



Het gewenste DuoFern eindapparaat in de afmeldmodus schakelen.

(zie de betreffende bedieningshandleiding)

2.



De DuoFern handzender Standard in de afmeldmodus schakelen.

Hiervoor de scheiden-toets één keer kort indrukken.

3.



Bij succesvolle afmelding brandt de statusled groen.

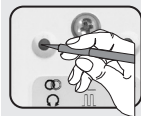
Het DuoFern apparaat werd van alle apparaten- resp. groepstoetsen afgemeld.



De functie "opruimen" activeren

Deze functie meldt alle aangemelde DuoFern eindapparaten af die niet meer reageren. Dat kan bijv. nodig zijn bij een defect apparaat dat niet meer, zoals eerder beschreven, kan worden afgemeld.

1.



1 x 

De verbinden-toets circa 5 seconden ingedrukt houden tot de statusled groen brandt.

De DuoFern handzender Standard zendt nu een controlesignaal naar alle aangemelde DuoFern eindapparaten. De apparaten die het signaal niet bevestigen, worden automatisch gewist.

Houd de statusled in de gaten



knippert rood:

Het opruimproces is nog actief.



groen:

het opruimen is geslaagd.

Met behulp van deze functie kunt u bij elektronische buismotoren van Rademacher vanaf bouwjaar 2000 de eindposities instellen of corrigeren.

Voorwaarden voor het instellen van de eindposities:

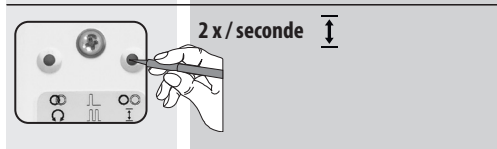
- ◆ De eindposities kunnen alleen worden ingesteld als in de geselecteerde groep **slechts één apparaat (actor)** aangemeld is. Als in de geselecteerde groep meer dan één deelnemer is aangemeld, is deze functie geblokkeerd.
- ◆ Het instellen van de eindposities is bij radiografische DuoFern buismotoren mogelijk.
- ◆ Het instellen van de eindposities is bij elektronische buismotoren van RADEMACHER mogelijk die in 2000 of later werden geproduceerd en die met een correct geïnstalleerde DuoFern actor worden bestuurd.
- ◆ Bij parallel geschakelde buismotoren is het niet mogelijk de eindposities in te stellen.
- ◆ De functie wordt automatisch beëindigd als er gedurende ca. 30 seconden geen toets is gebruikt.

1.



Selecteer het gewenste DuoFern eindapparaat.

2.



Activeer de functie "instellen eindposities".

Hiervoor moet de **scheiden-toets** binnen een seconde twee keer kort na elkaar worden ingedrukt.



Instellen van de eindposities

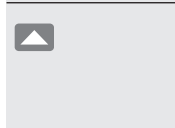
NL

3.



Bij succesvolle activering knippert de statusled regelmatig (ca. 2 x per seconde) groen.

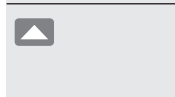
4.



De bovenste eindpositie instellen.

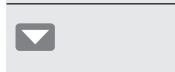
Houd de toets ingedrukt tot de gewenste eindpositie bereikt is.

4.1



Laat de toets los zodra de bovenste eindpositie bereikt is.

5.



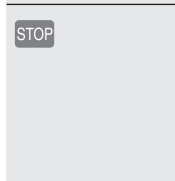
De onderste eindpositie instellen.

5.1



Laat de toets los zodra de onderste eindpositie bereikt is.

6.



Instellen van de eindposities afsluiten.

De handzender schakelt dan weer naar de normale bedrijfsmodus terug (de statusled knippert niet meer).



Omkering draairichting

Met behulp van deze functie kunt u bij aangesloten buismotoren achteraf de draairichting instellen of corrigeren.

Alternatief gebruik om de draairichting om te keren:

Omschakelen tussen licht- en apparaatfunctie

Bij universele actoren voor licht resp. apparaten (bijv. DuoFern universele actor of stopcontactactor) wordt er tussen licht- en apparatenfunctie omgeschakeld door de draairichting om te keren.



Het omkeren van de draairichting en het omschakelen tussen licht- en apparatenfunctie is alleen mogelijk als in de geselecteerde groep **slechts één apparaat (actor)** aangemeld is. Als in de geselecteerde groep meer dan één deelnemer is aangemeld, is deze functie geblokkeerd.

Het omkeren van de draairichting en het omschakelen tussen licht- en apparatenfunctie wordt niet door alle apparaten ondersteund. Kijk daarom in de bedieningshandleiding van het betreffende apparaat na of de functie beschikbaar is.

Voor de handzender 3248 03 61 geldt het volgende:

Indien een meerkanaalsactor (bijv. DuoFern universele actor) aangemeld is, wordt het omkeren van de draairichting resp. de omschakeling tussen de licht- en apparatenfunctie altijd op twee kanalen toegepast.



Omkering draairichting

NL

1.



Selecteer het gewenste DuoFern eindapparaat.

2.



2 x / seconde 

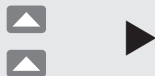
Activeer de functie "omkeren draairichting".

Hiervoor moet de **verbinden-toets** binnen een seconde twee keer kort na elkaar worden ingedrukt.

3.

Na succesvolle activering bevestigt de buismotor die op de actor is aangesloten dit door kort te starten.

Bij universele actoren schakelt het licht of het apparaat ter bevestiging kort aan resp. uit.



> de actor schakelt uit.

> de actor schakelt in.

Op deze manier kunt u zien of de licht- of apparatenfunctie actief is:

De lichtfunctie is geactiveerd.

De apparatenfunctie is geactiveerd.



Handmatige bediening van actoren met meerdere kanalen

NL



Bij het aanmelden van actoren met meerdere kanalen worden bij de DuoFern handzender Standard 3248 03 61 (1 groep) alle kanalen in de groep aangemeld. De bediening van afzonderlijke kanalen is daarom bij deze handzenders niet mogelijk.

1.			De gewenste apparaten- of groepstoets indrukken (indien beschikbaar).
2.			Rolluik openen of verbruiker in-/uitschakelen
3.			Rolluik stoppen of verbruiker uitschakelen
4.			Rolluik sluiten of verbruiker uit-/inschakelen
			Houd de statusled in de gaten rood Het schakelsignaal wordt verzonden. groen Bevestiging ontvangen.



Besturing van jaloezieën of dimmers in tiptoetsmodus

NL

- Functie:**
- ◆ Als u in de geactiveerde tiptoetsmodus **kort** op de OMHOOG- of OMLAAG-toets drukt, wordt een **tipcommando** uitgezonden. De lamellen van een jaloezie kunnen op die manier comfortabel worden ingesteld, omdat de motor slechts kort draait.
 - ◆ Bij dimmers zorgt de tiptoetsmodus voor een verhoging of verlaging van de helderheid met 10%.
 - ◆ Indien u **lang** op de OMHOOG- of OMLAAG-toets drukt (> 1/2 seconde), worden de normale OMHOOG- of OMLAAG-commando's uitgezonden. Indien beschikbaar kan voor elke groep de tiptoetsmodus afzonderlijk in- of uitgeschakeld worden.



In- en uitschakelen van de tiptoetsmodus

1.



De gewenste groep met de betreffende groepstoets selecteren.

2.

STOP circa 10 sec.



De STOP-toets ca. 10 sec. lang ingedrukt houden.

Houd de toetsenled en de statusled in de gaten:

De led van de geselecteerde groepstoets knippert drie keer en de statusled brandt:

- groen (tiptoetsmodus werd ingeschakeld).
- rood (tiptoetsmodus werd uitgeschakeld).



Actoren die de tiptoetsmodus niet ondersteunen, negeren de tipcommando's.



Automatische functie in-/uitschakelen (voor art.nr. 3232 03 64)

Met de DuoFern 4-kanaals handzender Auto/Manu kunt u bijkomend de automatische functie van de aangemelde DuoFern eindapparaten in- resp. uitschakelen. Is bij de DuoFern eindapparaten de automatische functie uitgeschakeld, dan worden alleen handmatige commando's uitgevoerd. De eindapparaten reageren niet meer op bijv. automatische tijd- of schaduwcommando's.

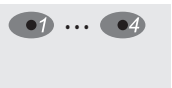




De windmodule blijft ook bij de uitgeschakelde automatische functie actief.

Windcommando's zijn veiligheidscommando's en DuoFern eindapparaten reageren ook bij uitgeschakeld automatisch bedrijf op windcommando's (als de windmodule van de eindapparaten geactiveerd is).



Automatische functie in-/uitschakelen (voor art.nr. 3232 03 64)

NL

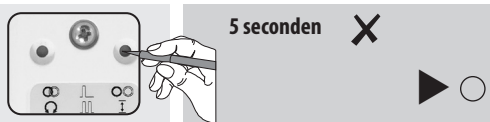
1.			De gewenste groep met de betreffende groepstoets selecteren.
2.	 AUTO of  MANU	1 x (> 0,5 seconden) 1 x (> 0,5 seconden)	De AUTO-toets > 0,5 seconden indrukken, om bij alle apparaten van de actieve groep de automatische functie in te schakelen. of De MANU-toets > 0,5 seconden indrukken, om bij alle apparaten van de actieve groep de automatische functie uit te schakelen.
			Let op de leds Die leds van de groeps-/apparatetoetsen en de Auto/Manu-toetsen branden gedurende enkele seconden groen.  De statusled knippert kort rood en  zodra de bevestiging ontvangen is, enkele seconden groen.



Instellingen wissen (reset)

NL

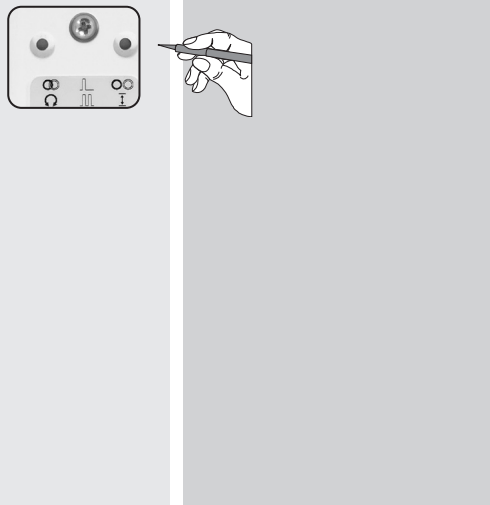
1.



De "scheiden-toets" circa 5 seconden ingedrukt houden tot de statusled rood knippert.

De statusled knippert rood.

2.



De "scheiden-toets" loslaten zodra de statusled continu rood brandt.

Alle instellingen aan de DuoFern handzender Standard zijn gewist.

Zendfrequentie:	434,5 MHz
Zendvermogen:	max. 10 mW
Reikwijdte:	
- Buiten:	ca. 100 m
- Binnen:	ca. 30 m (afhankelijk van de bouwmaterialen)
Voedingsspanning:	3 V
Batterijtype:	CR2450
- Levensduur 1:	ca. 2 jaar, bij 5 keer gebruiken per dag
- Levensduur 2:	ca. 5 jaar, stand-by
Max. aantal groepen:	
- Art.nr. 3248 03 61:	1 (48 apparaten)
- Art.nr. 3232 03 64:	4 (max. 8 apparaten per groep)
- Art.nr. 3248 03 66:	6 (max. 8 apparaten per groep)
Max. aantal apparaten:	
- Art.nr. 3248 03 61/3248 03 66:	48
- Art.nr. 3232 03 64:	32
Toegestane omgevingstemperatuur:	+ 5 °C tot + 40 °C
Afmetingen (l x b x h):	140 x 43 x 18 mm
Gewicht:	70 g

De volgende veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen voor apparaten die één of meer knoopcelbatterijen bevatten:



Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken met de dood tot gevolg.

- ◆ De batterijen mogen niet door kinderen worden vervangen.
- ◆ De batterij niet inslikken, gevaar voor chemische brandwonden.
- ◆ Houd nieuwe en oude batterijen uit de buurt van kinderen. Als de batterijhouder niet goed gesloten kan worden, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, roep dan onmiddellijk de hulp van een arts in.



Brand- en explosiegevaar

- ◆ Er bestaat brand- of explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van het verkeerde type. Als een batterij door een batterij van het verkeerde type wordt vervangen, kan het bovendien zijn dat een beveiligingsinrichting buiten werking wordt gesteld.
- ◆ Het wegwerpen van een batterij in het vuur of in een hete oven, of het mechanisch verbrijzelen of doorsnijden van de batterij, kan een explosie veroorzaken.

i Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

NL



Hiermee verklaart RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dat de DuoFern handzender Standard voldoet aan de richtlijn **2014/53/EU (radioapparatuurrichtlijn)**.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar op het volgende internetadres:

www.rademacher.de/ce

Garantievoorwaarden

Informatie over de garantievoorwaarden van onze producten vindt u op onze homepage.

Verwijdering



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het op verantwoorde wijze worden gerecycled om het duurzame hergebruik van hulpbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, verzoe- ken wij u gebruik te maken van de retour- en ophaalsystemen of contact op te nemen met de winkelier bij wie het product is gekocht. Zij kunnen het product op een milieuvriendelijke manier recycleren.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH

Buschkamp 7 (Germany)

46414 Rhede

NL	DuoFern handzender Standard - Gebruikershandleiding	1
FR	Télécommande standard DuoFern - Mode d'emploi.....	33

Référence : 3248 03 61 (1 canal) / 3232 03 64 (4 canaux) / 3248 03 66 (6 canaux)



Ce mode d'emploi	35	Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux.....	54
Symboles de danger.....	35	Commande de stores vénitiens ou fonction variateur d'éclairage en mode pas à pas.....	55
Représentations et symboles utilisés.....	36	Activation et désactivation du mode pas à pas.....	55
Consignes de sécurité.....	37	Activer / Désactiver la fonction automatique (pour Réf. 3232 03 64)	56
Utilisation conforme à la destination	38	Effacement des paramètres (Reset).....	58
Vue générale / Touches de commande	39	Caractéristiques techniques	59
Dos de l'appareil	40	Remplacement de la pile.....	60
Description sommaire de la télécommande standard DuoFern.....	41	Déclaration de conformité UE simplifiée	62
Première mise en service.....	43		
Connexion de périphériques DuoFern (pour Réf. 3232 03 64 / 3248 03 66)	44		
Connexion de périphériques DuoFern (pour Réf. 3248 03 61)	46		
Déconnexion de périphériques DuoFern.....	48		
Activation de la fonction « Ranger ».....	49		
Réglage de fin de course	50		
Inversion du sens de rotation	52		

vous décrit l'utilisation de la télécommande standard DuoFern.

- ◆ Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité qu'il contient.
- ◆ Faisant partie intégrante du produit, le présent mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible.
- ◆ En cas de transmission de la télécommande standard DuoFern à un tiers, nous vous prions de joindre le mode d'emploi.
- ◆ La garantie est exclue en cas de dommages engendrés par le non-respect des instructions et des consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.



Symboles de danger

Les symboles de danger suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Source de danger / Situation dangereuse

Représentation

Description

1.
2.

Déroulements d'actions



Énumération

1) ou a)

Liste



Informations
utiles



Lisez le mode d'emploi
correspondant

**Toute utilisation incorrecte implique un risque accru de blessures.**

- ◆ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- ◆ Contrôlez l'intégrité de la télécommande standard DuoFern. Adressez-vous à notre service après-vente si vous constatez des dommages.
- ◆ Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec la télécommande standard DuoFern.
- ◆ N'utilisez jamais le système radio DuoFern et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des exigences techniques de sécurité élevées ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas.

Utilisez uniquement la télécommande standard DuoFern pour la commande à distance de volets roulants et de récepteurs électriques (par ex. des éclairages).

Conditions d'utilisation

Utilisez uniquement la télécommande standard DuoFern dans des locaux secs.



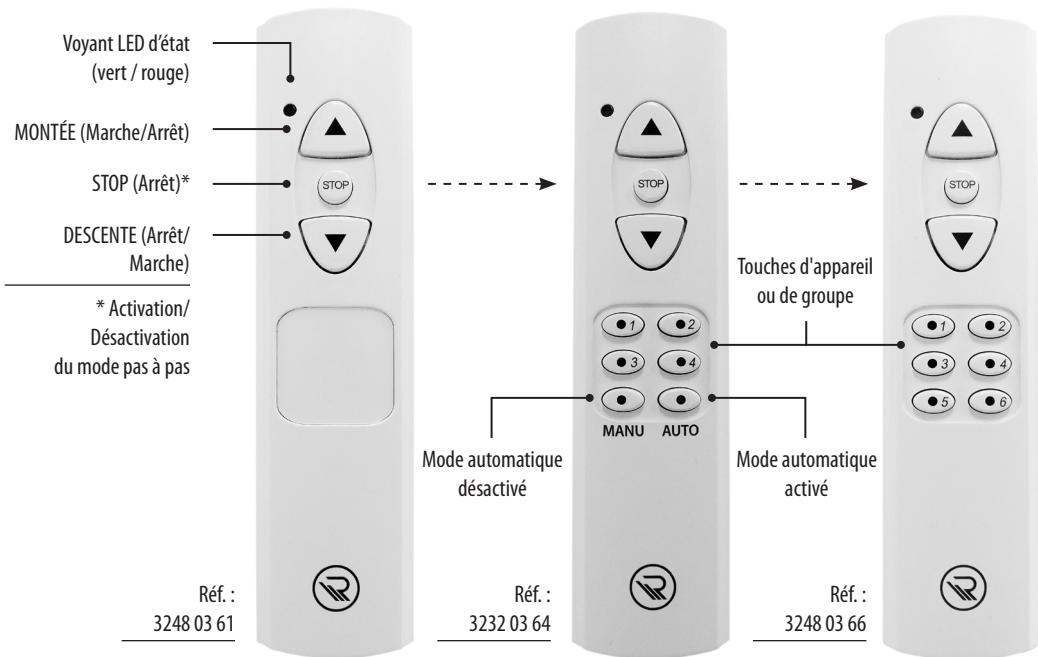
Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de réception.

Dangers en cas d'utilisation non conforme à la destination

Toute utilisation de la télécommande standard DuoFern pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.

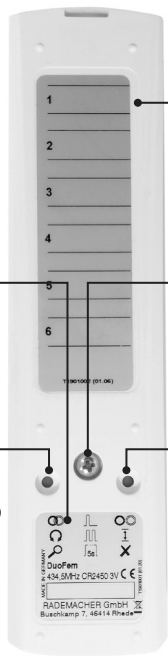
i Vue générale / Touches de commande

FR



i Dos de l'appareil

Réf. :
3248 03 61 / 3232 03 64 / 3248 03 66



Emplacement pour notes

Plaque signalétique (exemple)
pour Réf. 3248 03 66

Vis de fixation

Touche « Connecter »



Touche « Déconnecter »



Mode connexion 1 x



Mode déconnexion 1 x



Inversion du sens de rotation 2 x



Réglage de fin de course 2 x



Fonction RANGER Appuyer en continu 5 s



Appuyer en continu 5 s



Reset (réinitialisation)

Le système radio DuoFern permet un échange de données bidirectionnel entre les différents membres d'un réseau radio. Toutes les commandes émises par un émetteur DuoFern sont confirmées par les récepteurs DuoFern.

La télécommande standard DuoFern vous permet de commander manuellement à distance divers appareils DuoFern (par ex., RolloTron Comfort/Standard DuoFern ou des actionneurs Duo-Fern pour l'éclairage).

Touches de commande (MONTÉE / STOP / DESCENTE)

Les trois touches de commande MONTÉE (Marche/Arrêt) / STOP (Arrêt) / DESCENTE (Arrêt/Marche) vous permettent d'envoyer des commandes manuelles aux périphériques DuoFern connectés 54.

Touches de commande (AUTO / MANU) (uniquement pour référence 3232 03 64)

Les touches de commande AUTO et MANU permettent de désactiver (MANU) ou d'activer (AUTO) la fonction automatique des périphériques DuoFern connectés, voir page 56 / 57.

Touches d'appareil ou de groupe (uniquement pour Réf. 3232 03 64 / 3248 03 66)

Les télécommandes DuoFern 3232 03 64 / 3248 03 66 disposent de 4 ou de 6 touches d'appareil ou de groupe que vous pouvez affecter à votre guise à des périphériques DuoFern (voir page 59). Vous pouvez ainsi commander divers appareils individuellement ou en groupe (voir page 45).

Touche « Connecter »

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes à l'aide de la touche « Connecter » :

- ◆ Mode connexion Connecter des périphériques DuoFern à la télécommande.
- ◆ Inversion du sens de rotation Modifier le sens de rotation du moteur tubulaire ou commuter entre les fonctions appareil et éclairage.
- ◆ Ranger Supprimer la connexion entre la télécommande et des actionneurs devenus indisponibles.

Touche « Déconnecter »

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes à l'aide de la touche « Déconnecter » :

- ◆ Mode déconnexion Déconnecter des périphériques DuoFern de la télécommande.
- ◆ Réglage de fin de course Régler les fins de course de moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER.
- ◆ Reset Réinitialisation sur la configuration usine.

Voyant LED d'état

Le voyant LED d'état bicolore (rouge/vert) signale si tous les périphériques DuoFern ont capté et confirmé le signal de commande.



La pile est positionnée départ usine dans le compartiment à pile avec un film de séparation.

Retirez le film de séparation conformément à la figure en le tirant hors du compartiment vers la droite. Pour cette opération, il n'est pas nécessaire de desserrer préalablement la vis située au dos du boîtier.



Connexion de périphériques DuoFern (pour Réf. 3232 03 64 / 3248 03 66)

FR

Pour commander un périphérique DuoFern avec la télécommande standard DuoFern, celle-ci doit être connectée au périphérique DuoFern concerné.

Utilisez un objet fin pas trop pointu pour appuyer sur la touche « Connecter ».

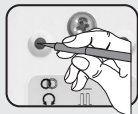
1.



Commuter le périphérique DuoFern ou l'actionneur DuoFern concerné sur mode connexion.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.



1 x 

Commuter la télécommande standard DuoFern sur mode connexion.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Connecter ».

3.



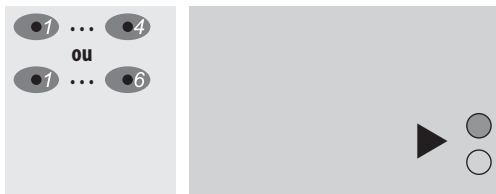
60 secondes

Les voyants LED de toutes les touches d'appareils ou de groupe s'allument.

- ◆ Une touche de groupe entièrement affectée ne s'allume pas.
- ◆ Le mode connexion reste actif pendant 60 secondes.



4.



Appuyez sur la touche d'appareil avec laquelle vous désirez sélectionner l'appareil ultérieurement.

Observez le voyant LED d'état

vert : La connexion s'est effectuée avec succès.

rouge : Cette touche est déjà entièrement affectée.

5.

1. ... 4.

Répéter les opérations du point 1 au point 4 pour connecter l'appareil / l'actionneur suivant.

Pour les appareils à plusieurs canaux, les règles suivantes s'appliquent :

- ◆ Si un appareil possède plusieurs canaux (par ex. l'actionneur universel DuoFern), vous devez sélectionner une touche de groupe pour chaque canal.
- ◆ Dans le cas d'appareils à plusieurs canaux, on passe automatiquement au point 3 jusqu'à ce que tous les canaux soient traités.
- ◆ Si vous ne désirez pas affecter un canal ou s'il doit être sauté, vous devez appuyer sur la touche Stop.

Connexion multiple d'un appareil

Vous pouvez également connecter plusieurs fois le même appareil, par ex., pour qu'il puisse être commandé individuellement et en groupe :

- ◆ RolloTron Standard DuoFern 1 sur la touche 1
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 2 sur la touche 2
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 3 sur la touche 3
- ◆ RolloTron Standard DuoFern 1/2/3 sur la touche 4

Tenez compte du nombre maximal d'appareils pouvant être affectés à chaque touche (voir page 59).



Connexion de périphériques DuoFern (pour Réf. 3248 03 61)

FR

La télécommande standard DuoFern 3248 03 61 ne permet pas de sélectionner ni d'actionner des touches d'appareil ou de groupe. Les actionneurs connectés sont automatiquement affectés au seul groupe existant.

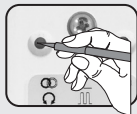


Lors d'une procédure de connexion entre la télécommande standard DuoFern 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs DuoFern à plusieurs canaux, ces derniers sont systématiquement connectés au groupe.

**1.**

Commuter le périphérique DuoFern ou l'actionneur DuoFern concerné sur mode connexion.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.

1 x 

Commuter la télécommande standard DuoFern sur mode connexion.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Connecter ».

3.

Observez le voyant LED d'état

vert : La connexion s'est effectuée avec succès.

rouge : Cette touche est déjà entièrement affectée

4.

Les points 1 et 2 doivent être répétés pour chaque actionneur.



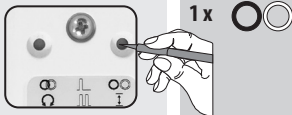
1.



Commuter le périphérique DuoFern concerné sur mode déconnexion.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.



Commuter la télécommande standard DuoFern sur mode déconnexion.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Déconnecter ».

3.



Si la déconnexion s'est effectuée avec succès, le voyant LED d'état s'allume en vert.

Le périphérique DuoFern a été déconnecté de toutes les touches d'appareil ou de groupe.

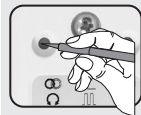


Activation de la fonction « Ranger »

FR

Cette fonction déconnecte tous les appareils DuoFern connectés qui ne réagissent plus. Cela peut-être indispensable par ex. dans le cas d'un appareil défectueux qui ne peut plus être déconnecté de la manière décrite précédemment.

1.



1 x 

Appuyer en continu sur la touche « Connecter » pendant 5 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant LED d'état clignote en rouge.

La télécommande standard DuoFern émet alors un signal de contrôle à tous les périphériques DuoFern connectés. Les appareils qui ne confirment pas la réception du signal sont automatiquement effacés.

Observez le voyant LED d'état

rouge clignotant : Le mode Ranger est encore actif.

vert : Le rangement s'est effectué avec succès.



Cette fonction vous permet de régler ou de corriger ultérieurement les fins de course des moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER fabriqués à partir de l'année 2000.

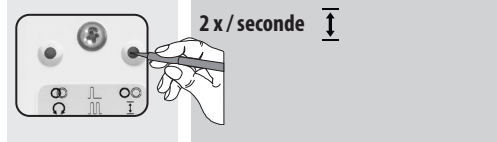
Prérequis pour le réglage de fin de course :

- ◆ Le réglage de fin de course peut uniquement être effectué **si un seul appareil (actionneur)** est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est bloquée.
- ◆ Le réglage de fin de course est possible sur les moteurs tubulaires radio DuoFern.
- ◆ Le réglage de fin de course est possible sur les moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER fabriqués à partir de l'année 2000, s'ils sont commandés par un actionneur DuoFern installé correctement.
- ◆ Si plusieurs moteurs tubulaires sont connectés en parallèle, il n'est pas possible d'effectuer le réglage des fins de course.
- ◆ La fonction se désactive automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 30 s env.

1.


Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné.

Activez la fonction « Réglage de fin de course ».








2.


À cet effet, vous devez appuyer brièvement deux fois de suite sur la « **touche Déconnecter** » en l'espace d'une seconde.



Réglage de fin de course

FR

3.	 	Si l'activation s'est effectuée avec succès, le voyant LED d'état clignote régulièrement (2 x par seconde env.) en vert.
4.		Régler la fin de course supérieure. Appuyer en continu sur la touche jusqu'à ce que la position de fin de course désirée soit atteinte.
4.1		Relâcher la touche dès que la position de fin de course supérieure est atteinte.
5.		Régler la fin de course inférieure.
5.1		Relâcher la touche dès que la position de fin de course inférieure est atteinte.
6.		Quitter le réglage de fin de course. La télécommande retourne alors en mode de fonctionnement normal (le clignotement régulier du voyant LED d'état s'arrête).



Inversion du sens de rotation

FR

Cette fonction permet d'inverser ou de corriger ultérieurement le sens de rotation de moteurs tubulaires connectés.

Utilisation alternative à l'inversion du sens de rotation :

Commutation entre les fonctions éclairage et appareil

Dans le cas d'actionneurs universels pour l'éclairage ou pour des appareils (par ex. l'actionneur universel DuoFern ou l'actionneur pour prise de courant), la fonction d'inversion du sens de rotation déclenche la commutation entre la fonction éclairage et la fonction appareil.



L'inversion du sens de rotation ou la commutation entre la fonction éclairage et la fonction appareil peut uniquement être effectuée **si un seul appareil (actionneur)** est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est bloquée.

Tous les appareils ne sont pas compatibles avec la fonction d'inversion du sens de rotation ou de commutation entre la fonction éclairage et la fonction appareil. Pour cette raison, nous vous prions de vérifier préalablement la disponibilité de cette fonction dans le mode d'emploi de l'appareil concerné.

Pour la télécommande 3248 03 61, la règle suivante s'applique :

Si un actionneur à plusieurs canaux (par ex., l'actionneur universel DuoFern) est connecté, l'inversion du sens de rotation ou la commutation entre la fonction éclairage et la fonction appareil sera toujours appliquée aux deux canaux.



Inversion du sens de rotation

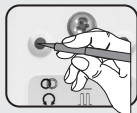
FR

1.



Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné.

2.



2 x / seconde 

Activez la fonction « Inversion du sens de rotation ».

À cet effet, vous devez appuyer brièvement deux fois de suite sur la « **touche Connecter** » en l'espace d'une seconde.

3.

Si l'activation s'est effectuée avec succès, la validation est signalée par un bref démarrage du moteur tubulaire connecté à l'actionneur.

Dans le cas d'actionneurs universels, l'éclairage / l'appareil s'allume ou s'éteint brièvement pour signaler la validation.



> l'actionneur est activé.



> l'actionneur est désactivé.

Vous reconnaissez ainsi si la fonction active est celle de l'éclairage ou celle de l'appareil :

La fonction éclairage est activée.

La fonction appareil est activée.








Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux

FR



Lors d'une procédure de connexion entre la télécommande standard DuoFern 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs à plusieurs canaux, ces derniers sont systématiquement connectés au groupe. La commande de canaux individuels n'est ainsi pas possible avec ces types de télécommande.

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 1. |  | | Appuyer sur la touche d'appareil ou de groupe souhaitée (si disponible). |
| 2. |  | | Ouvrir le volet roulant ou activer/désactiver le récepteur |
| 3. |  | | Arrêter le volet roulant ou désactiver le récepteur |
| 4. |  | | Fermer le volet roulant ou désactiver/activer le récepteur |
| | |  | Observez le voyant LED d'état
rouge Le signal de commande en cours de transmission.
vert Confirmation reçue. |



Commande de stores vénitiens ou fonction variateur d'éclairage en mode pas à pas **FR**

- Fonction :**
- ◆ Lorsque le mode pas à pas est activé, un **bref** appui sur la touche MONTÉE ou DESCENTE génère l'émission d'une **commande pas à pas**. Celle-ci permet de régler commodément les lames d'un store vénitien car le moteur ne fonctionne que brièvement.
 - ◆ En mode variateur, le mode pas à pas permet de d'augmenter ou de diminuer la luminosité de 10% à chaque appui.
 - ◆ Si la touche MONTÉE ou DESCENTE est appuyée **longuement** (> 1/2 seconde), une commande normale de MONTÉE ou de DESCENTE est émise. Si des groupes sont disponibles, le mode pas à pas peut être activé ou désactivé séparément pour chaque groupe.



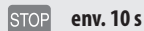
Activation et désactivation du mode pas à pas

1.



Sélectionner le groupe souhaité en appuyant sur la touche de groupe correspondante.

2.



Appuyer en continu sur la touche STOP pendant 10 s env.



Observez les voyants LED des touches et le voyant LED d'état :

La voyant LED de la touche de groupe sélectionnée clignote trois fois et le voyant LED d'état s'allume :

en vert (le mode pas à pas a été activé).

en rouge (le mode pas à pas a été désactivé).



Les actionneurs incompatibles avec le mode pas à pas ignorent les commandes pas à pas.



Activer / Désactiver la fonction automatique (pour Réf. 3232 03 64)

FR

La télécommande DuoFern à 4 canaux Auto/Manu vous permet en plus d'activer ou de désactiver la fonction automatique des périphériques DuoFern connectés. Si la fonction automatique est désactivée sur les périphériques DuoFern, seules les commandes manuelles sont exécutées. Les périphériques ne répondent alors plus aux commandes automatiques comme, entre autres, aux commandes horaires ou d'ombrage.

La fonction vent reste active, même si la fonction automatique est désactivée.

Étant donné que les commandes liées au vent sont des commandes de sécurité, les périphériques DuoFern réagissent à de telles commandes, même lorsque le mode automatique est désactivé (dans la mesure où la fonction vent des périphériques est activée).



Activer / Désactiver la fonction automatique (pour Réf. 3232 03 64)

FR

1.



Sélectionner le groupe souhaité en appuyant sur la touche de groupe correspondante.

2.



ou



1 x (> 0,5 seconde)

Appuyer sur la touche AUTO pendant une durée > 0,5 seconde pour **activer** la fonction automatique sur tous les appareils du groupe actif.

ou

1 x (> 0,5 seconde)

Appuyer sur la touche MANU pendant une durée > 0,5 seconde pour **désactiver** la fonction automatique sur tous les appareils du groupe actif.

Observez les voyants LED

Les voyants LED des touches de groupe/d'appareil et des touches Auto/Manu s'allument en vert pendant quelques secondes.



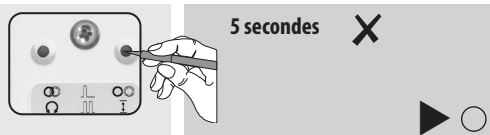
Le voyant LED d'état s'allume brièvement en rouge et pendant quelques secondes en vert lorsque la confirmation est reçue.



Effacement des paramètres (Reset)

FR

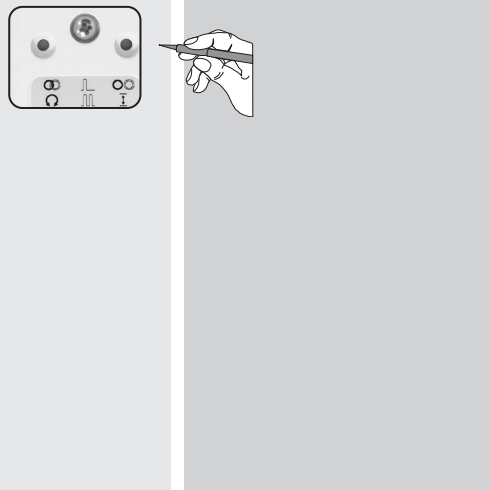
1.



Appuyer en continu sur la touche « Déconnecter » pendant env. 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant LED d'état clignote en rouge.

Le voyant LED d'état clignote en rouge.

2.



Relâcher la touche « Déconnecter » dès que le voyant LED d'état reste en permanence allumé en rouge.

Tous les paramètres de la télécommande standard DuoFern sont effacés.

Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	max. 10 mW
Portée :	
- En champ libre :	env. 100 m
- Dans un bâtiment :	env. 30 m (en fonction des matériaux du bâtiment)
Tension d'alimentation :	3 V
Type de pile :	CR2450
- Autonomie 1 :	env. 2 ans avec 5 actionnements par jour
- Autonomie 2 :	env. 5 ans en veille
Nombre maximum de groupes :	
- Réf. 3248 03 61 :	1 (48 appareils)
- Réf. 3232 03 64 :	4 (max. 8 appareils par groupe)
- Réf. 3248 03 66 :	6 (max. 8 appareils par groupe)
Nombre max. d'appareils :	
- Réf. 3248 03 61/3248 03 66 :	48
- Réf. 3232 03 64 :	32
Température ambiante admissible :	+ 5 °C à + 40 °C
Dimensions (L x l x H) :	140 x 43 x 18 mm
Poids :	70 g

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées pour les appareils contenant une ou plusieurs piles bouton :



En cas d'ingestion de la pile bouton, celle-ci peut causer de graves brûlures internes et la mort en l'espace de seulement 2 heures.

- ◆ Le remplacement des piles ne doit en aucun cas être confié à des enfants.
- ◆ Ne pas avaler la pile, risque de brûlure chimique.
- ◆ Rangez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si la fermeture du compartiment à pile ne fonctionne plus de manière sûre, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou ont pu pénétrer dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.



Risque d'incendie et d'explosion

- ◆ Le remplacement de la pile par une pile de type incorrect entraîne un risque d'incendie ou d'explosion. Le remplacement d'une pile par une pile de type incorrect peut en outre provoquer la désactivation d'un dispositif de protection.
- ◆ L'élimination d'une pile par jet dans un feu ou un poêle chaud ou encore par broyage mécanique ou découpage peut provoquer une explosion.



Lorsque la pile est presque vide, le voyant LED d'état clignote en rouge lorsque vous utilisez la télécommande standard DuoFern.

1. **Le compartiment à pile se trouve sur le dos de la télécommande standard DuoFern.**
2. **Débloquer la partie arrière du boîtier avec un tournevis et la soulever prudemment vers le haut.**
3. **Extraire la pile par le côté.**

Respectez la polarité en insérant la pile. **Le pôle plus (+) de la pile doit être dirigé vers le haut.**

i Déclaration de conformité UE simplifiée

FR

CE La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que la télécommande standard DuoFern répond aux exigences de la directive **2014/53/UE (Directive RED)**.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.rademacher.de/ce

Clauses de garantie

Vous trouverez les informations sur les clauses de garantie de nos produits sur notre site Internet.

Élimination



Ce marquage indique qu'il est interdit d'éliminer ce produit dans l'ensemble de l'Union européenne avec d'autres déchets ménagers. Pour prévenir des conséquences néfastes pour l'environnement ou la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets, recyclez ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources de matériaux. Pour éliminer votre produit usagé, nous vous prions d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de vous adresser au revendeur qui vous a vendu le produit. Ceux-ci seront en mesure de transférer le produit à un système de recyclage écologique.

RADEMACHER
Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7 (Allemagne)
46414 Rhede

Sous réserve de modifications techniques, de défauts d'impression et d'erreurs.
Les illustrations sont sans engagement de notre part.